

Pour / For

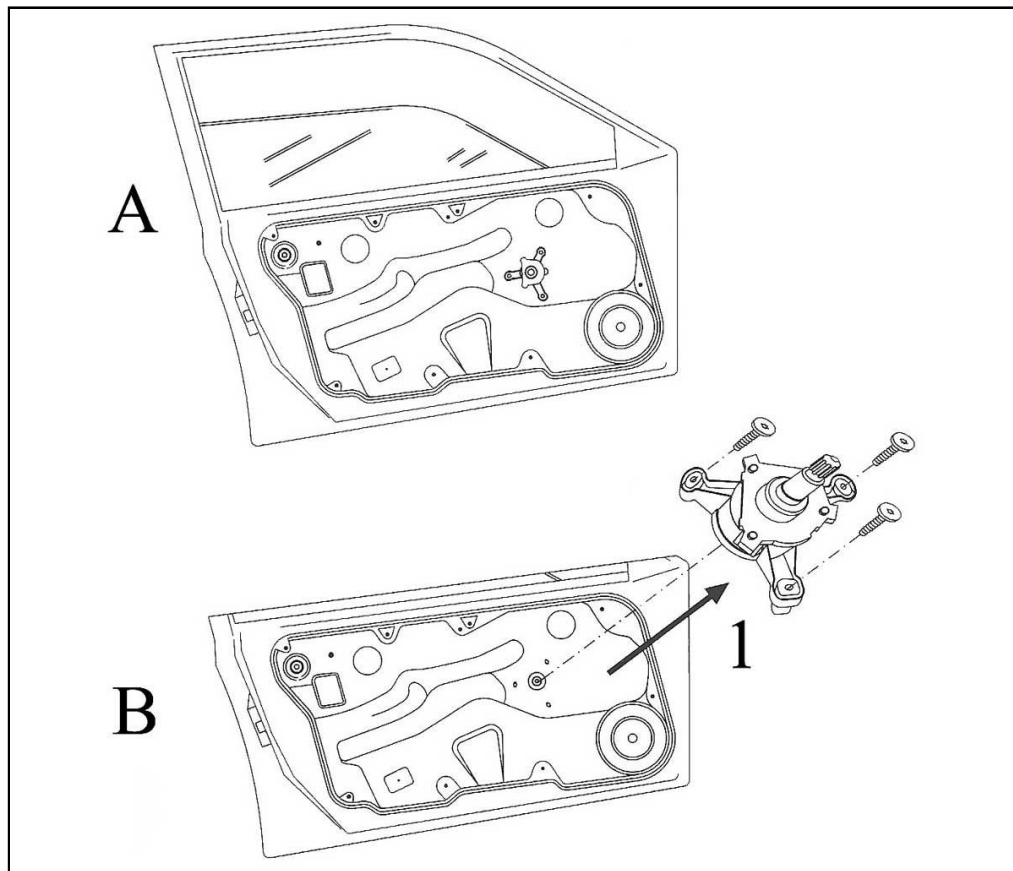
Volkswagen Transporter T5

(07/2003>)

V. Comm. - Versioni / Models: Furgone - Kombi

LH Solo motore / Motor only no comfort

RH Solo motore / Motor only no comfort



left door - portière gauche - linke tür - puerta lado izquierdo - porta lato sinistro

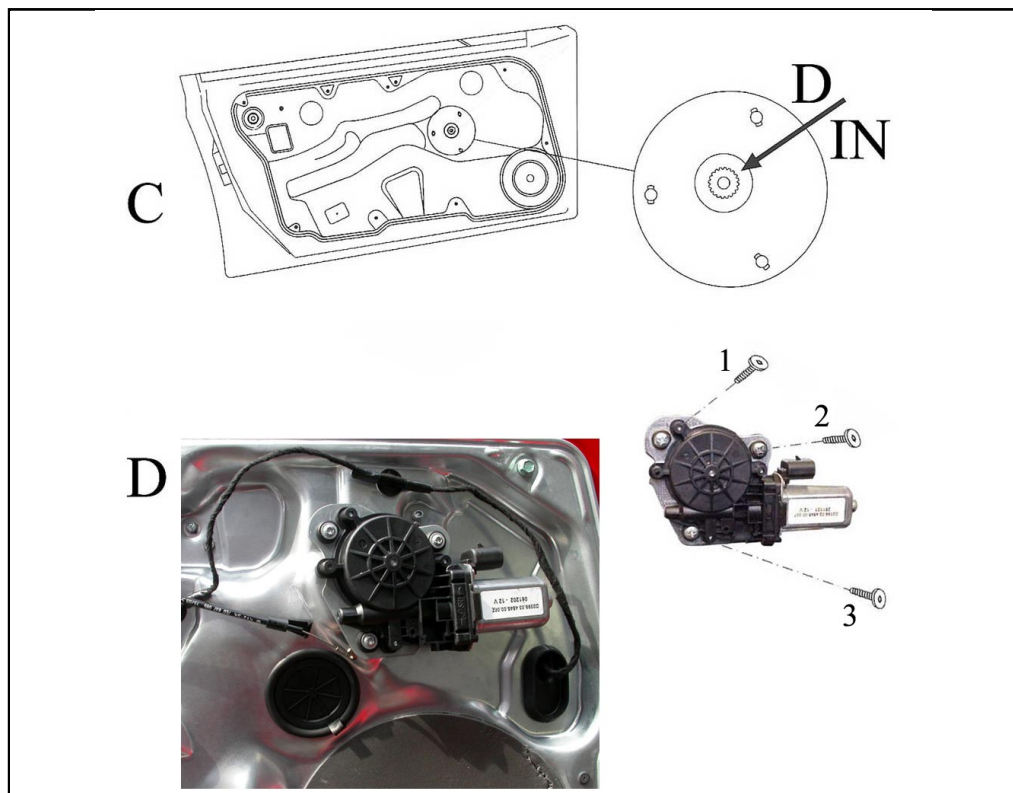
USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.

UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.

BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.

EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.



ENGLISH**USE THIS INSTALLATION INSTRUCTION ALSO FOR THE OPPOSITE SIDE.**

- A) Disassemble door panel (drawing A).
- B) Remove the three screws from the manual windows regulator and remove the piece n° 1 (photo B).
Save the screws for later.
- C) Insert the motor pinion in the housing (drawing C).
Place the motor as in the drawing D and fix it with the three screws previously removed.
- D) Wire as per wiring diagram.
- E) Check correct window operation before re-fitting door trim.
- F) For the replacement of the spare-part, in case the motor connector is not compatible with the original one, make the wiring connection with the cable supplied.

FRANÇAIS**UTILISER CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE AUSSI POUR L'AUTRE COTE.**

- A) Demonter le panneau de la porte (dessin A).
- B) Desserrer les trois vis du leve-vitre manuel et detacher la piece 1 (dessin B).
Conservier les vis que Vous devrez recuperer.
- C) Inserir le pignon du moteur dans la siege (dessin C).
Placer le moteur comme sur la photo D et le fixer avec les trois vis precedemment demontees.
- D) Effectuer le liaisons electriques.
- E) Verifier le bon fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau de la porte.
- F) Pour le remplacement du piece detache, quand le connecteur du moteur n'est pas compatible avec le connecteur d'origine, effectuer les liaisons electriques avec le cable fourni.

DEUTSCH**BENUTZEN SIE DIESE MONTAGE-ANLEITUNG AUCH FÜR DIE ANDERE SEITE.**

- A) Demontieren Sie die Türverkleidung (Abb. A).
- B) Demontieren Sie die drei Schrauben aus dem manuellen Fensterheber und entfernen Sie das Stück 1 (Abb. B). Heben Sie die Schrauben für später auf.
- C) Setzen Sie das Motor-Ritzel an der Stelle ein (Abb. C). Positionieren Sie den Motor wie in der Abbildung D und befestigen Sie ihn mit den drei vorher demontierten Schrauben.
- D) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung.
- E) Vor der endgültigen Fertigstellung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) Um den Ersatzteil zu ersetzen, wenn der Motor-Verbinder nicht kompatibel mit den Original-Verbinder ist, verlegen sie die elektrische Verkabelung mit dem beigefügten Kabel.

ESPAÑOL**EMPLEAR ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE TAMBIEN POR EL OTRO LADO.**

- A) Desmontar la plancha de la puerta (dibujo A).
- B) Desatornillar los tres tornillos del elevavinas manual y remover la pieza 1 (dibujo B).
Conservar los tornillos para despues.
- C) Introducir el piñon del motor en el alojamiento (dibujo C). Colocar el motor como en el dibujo D y fijarlo mediante los tres tornillos anteriormente desmontados.
- D) Efectuar las conexiones eléctricas.
- E) Controlar el funcionamiento del cristal antes de volver a montar el panel de la puerta.
- F) Para la substitucion del repuesto, caso que el conector del motor no es compatible con el conector original, hacer las conexiones electricas con el cable del kit.

ITALIANO**LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE ANCHE PER L'ALZACRISTALLI DELLA MANO OPPOSTA.**

- A) Smontare il pannello di rivestimento della portiera (disegno A).
- B) Smontare le tre viti del meccanismo manuale ed asportare il particolare n° 1 (disegno B).
Conservare le viti che verranno riutilizzate.
- C) Introdurre il pignone del motore nella sede (disegno C). Posizionare il motore come da disegno D e fissarlo mediante le tre viti precedentemente smontate.
- D) Eseguire i collegamenti elettrici.
- E) Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) Per la sostituzione del ricambio, nel caso il connettore motore non fosse compatibile con il connettore originale, effettuare il collegamento elettrico mediante il cavo in dotazione.